

| MÓDULO  | MATERIA    | CURSO | SEMESTRE   | CRÉDITOS | TIPO        |
|---|------------|-------|--|----------|-------------|
| IDIOMA MODERNO APLICADO AL SECTOR TURÍSTICO   | FRANCÉS II | 2º    | S4   | 6        | Obligatoria |
| <b>PROFESOR(ES)</b>   |            |       | <b>DIRECCIÓN COMPLETA DE CONTACTO PARA TUTORÍAS (Dirección postal, teléfono, correo electrónico, etc.)</b>   |          |             |
| Irene Valdés Melguizo   |            |       | Dpto Filología Francesa<br>Facultad de Filosofía y Letras, 2ª planta<br>Campus de Cartuja s/n 18071<br>Tf: + 34 958 24364<br>Fax: +34 958 243666<br><a href="mailto:ivaldes@ugr.es">ivaldes@ugr.es</a> |          |             |
|   |            |       | <b>HORARIO DE TUTORÍAS</b>   |          |             |
|   |            |       | Irene Valdés<br>Segundo cuatrimestre:<br>Lunes, Martes y Miércoles: 10h30-12h30<br>(Despacho de Filosofía y Letras)<br><i>(Se ruega confirmar siempre las tutorías por e-mail)</i>                     |          |             |
| <b>GRADO EN EL QUE SE IMPARTE</b>   |            |       | <b>OTROS GRADOS A LOS QUE SE PODRÍA OFERTAR</b>  |          |             |
| Grado en Turismo  |            |       |  |          |             |
| <b>PRERREQUISITOS Y/O RECOMENDACIONES (si procede)</b>  |            |       |  |          |             |
| Tener cursada la asignatura FRANCÉS I   |            |       |  |          |             |
| <b>BREVE DESCRIPCIÓN DE CONTENIDOS (SEGÚN MEMORIA DE VERIFICACIÓN DEL GRADO)</b>  |            |       |  |          |             |
| <p>El aprendizaje del idioma francés se realizará a través de escenarios y actividades profesionales significativas en el ámbito turístico. La elección de estas actividades nos permite adecuar los conocimientos del idioma extranjero francés a las futuras necesidades profesionales de los estudiantes.</p> <p>El aprendizaje se realizará fomentando el desarrollo de la competencia comunicativa, tanto en tareas de comunicación oral, escrita y de mediación. Para ello se desarrollará la adquisición de la competencia lingüística (competencia gramatical, léxica y fonética-ortográfica) correspondiente al nivel B1 / B2.</p> |            |       |  |          |             |
| <b>COMPETENCIAS GENERALES Y ESPECÍFICAS</b>   |            |       |  |          |             |

### **Básicas y generales:**

CG4 - Conocimiento de una lengua extranjera

CG7 - Resolución de problemas

CG12 - Trabajo en un contexto internacional

CG13 - Habilidades en las relaciones interpersonales

CG14 - Reconocimiento a la diversidad y la multiculturalidad

CG21 - Conocimiento de otras culturas y costumbres

CG22 - Iniciativa y espíritu emprendedor

CB1 - Que los estudiantes hayan demostrado poseer y comprender conocimientos en un área de estudio que parte de la base de la

educación secundaria general, y se suele encontrar a un nivel que, si bien se apoya en libros de texto avanzados, incluye también

algunos aspectos que implican conocimientos procedentes de la vanguardia de su campo de estudio

CB2 - Que los estudiantes sepan aplicar sus conocimientos a su trabajo o vocación de una forma profesional y posean las

competencias que suelen demostrarse por medio de la elaboración y defensa de argumentos y la resolución de problemas dentro de

su área de estudio

CB4 - Que los estudiantes puedan transmitir información, ideas, problemas y soluciones a un público tanto especializado como no

especializado

### **Transversales:**

3 - CT3. Aprender a comunicarse con fluidez en un entorno y a trabajar en equipo, tanto en un contexto nacional como en un contexto internacional

### **Específicas:**

CE12 - Manejar técnicas de comunicación.

CE23 - Reconocer los principales agentes turísticos.

CE41 - Trabajar en inglés/francés/alemán como lengua extranjera.

CE42 - Comunicarse de forma oral y escrita en una segunda lengua extranjera.

CE43 - Trabajar en medios culturales diferentes

CE44 - Comprender la información fundamental que se transmite en textos orales comunes, relacionados con la vida cotidiana y los acontecimientos turísticos

CE45 - Comunicarse en la mayoría de las situaciones que pudieran surgir mientras se viaja en una región en la que se habla la lengua meta

CE46 - Comprender textos escritos que estén compuestos mayoritariamente por expresiones frecuentes y estén relacionados con temas de actualidad o bien cercanos a los propios intereses en el mundo del turismo

CE47 - Ser capaz de participar de manera espontánea en conversaciones sobre temas cotidianos o cercanos a los propios intereses

CE48 - Conocer las diferencias entre los sistemas lingüísticos de la lengua materna y la extranjera, así como sus implicaciones de cara a la producción y recepción de textos en la otra lengua

CE49 - Conocer y manejar obras de referencia (diccionarios, manuales de gramática, recursos de Internet que favorezcan el aprendizaje autónomo de la lengua extranjera)

### **OBJETIVOS (EXPRESADOS COMO RESULTADOS ESPERABLES DE LA ENSEÑANZA)**

- Adquisición de conocimientos de la lengua francesa mediante la elección de ámbitos comunicativos



- profesionales propios de la actividad turística y empresarial.
- Conocimiento del funcionamiento de los medios de comunicación y medios de transporte asociados al sector turístico.
  - Potenciar la autonomía del aprendizaje por parte del alumno, así como la utilización de las TIC mediante la incorporación del aula virtual.
  - Adquisición, al finalizar el curso, del nivel de competencia comunicativa A2+ o B1 fijado por el documento europeo "Marco de Referencia para el Aprendizaje de las Lenguas Extranjeras", según el nivel de inicio del grupo clase.
  - Responder a las necesidades de formación existentes facilitando el conocimiento de instrumentos útiles par la toma de decisiones en el contexto actual del turismo.
- Homogeneizar la transmisión del conocimiento en materia de turismo evitando la fragmentación de los contenidos a impartir por excesivas áreas de conocimiento.

## TEMARIO DETALLADO DE LA ASIGNATURA

### TEMARIO TEÓRICO:

- Bloque 1. Hoteles.
- Bloque 2. Restauración.
- Bloque 3. Profesiones del Turismo.

### TEMARIO PRÁCTICO:

Lectura y comprensión de textos y diálogos del manual de base.

Ejercicios conducentes a describir y establecer las diferentes características de un establecimiento hotelero por ejemplo a partir de distintos folletos turísticos.

Ejercicios grupales para localizar el establecimiento hotelero con referencia a otros elementos importantes del lugar: entorno, monumentos, aeropuertos, estaciones, etc.

Ejercicios de apoyo en el aula virtual.

Lectura, comprensión y análisis de vocabulario y estructuras sintácticas propias al bloque y del manual establecido

Tareas en parejas para contactar y realizar reservas por teléfono.

Ejercicios de descripción de tipos de habitaciones y servicios del hotel.

Diálogos en pequeños grupos (repcionista/cliente) y exposición al grupo clase.

Apoyo del aula virtual (páginas de hoteles, cadenas hoteleras francesas y francófonas, cámaras de comercio, etc.)

Ejercicios de léxico comercial sobre los diferentes medios de pago.

Informar sobre las actividades complementarias que ofrece el hotel.

Realizar en pequeños grupos un programa de animación para hoteles.

Estudio de los contenidos léxicos correspondientes a la restauración.

Lectura, comprensión y análisis de vocabulario y estructuras sintácticas propias al bloque y del manual establecido.



Ejercicios grupales para elaborar folletos de restaurantes y exposición al grupo clase.

Apoyo del aula virtual.

Comprensión y análisis del lenguaje del anuncio de empleo según el módulo del manual elegido.

Redactar un curriculum vitae siguiendo los formulismos adecuados (ejercicio individual).

Estudiar la carta de solicitud de empleo como un subgénero de la carta comercial. Presentar su estructura y convenciones.

Redactar una carta de solicitud de empleo.

Establecer las fórmulas de cortesía determinadas en cada una de las partes.

Responder a una entrevista de empleo y plantear preguntas necesarias en la misma entrevista

## **BIBLIOGRAFÍA**

### BIBLIOGRAFÍA FUNDAMENTAL:

Manuales:

Corbeau, S. Dubois, C; Penfornis, J.-L. (2004) *Tourisme.com*, Paris : Clé International

Corbeau, S. Dubois, C; Penfornis, J.-L. (2006) *Hôtellerie-restauration.com*, Paris : Clé International

Calmy, Anne M (2004) *Le français du tourisme*, Paris : Hachette

Chanteleuve, O et al.(1991) *Les métiers du tourisme*, Paris, Hachette.

Latifi, M. *L'hôtellerie en français* (1993), Paris :Didier/Hatier.

Gramáticas :

Grégoire, M., Thiévenaz, O. (1995), *Grammaire progressive du français*, Paris : Clé International.

Diccionarios.

- Bernabé Gil, M. L. (2013), *Vocabulaire du Français du tourisme, de l'Hôtellerie et de la Restauration*, Granada : Comares.

-*Diccionario bilingüe français-espagnol et espagnol-français*, Larousse

-Chapron, J. et J. Berboin, *Dictionnaire économique, commercial et financier*, Presses-Pocket.

## **ENLACES RECOMENDADOS**

<http://www.tv5monde.com/>

<http://www.lepointdufle.net/>

<http://www.francaisfacile.com/>

[http://www.studya.com/formations\\_metiers/communication.htm](http://www.studya.com/formations_metiers/communication.htm)

<http://www.e-tud.com/encyclopedie-education/?229-charge-de-promotion>

<http://www.letudiant.fr/metiers/secteur/marketing-publicite.html>

[http://www.distrijob.fr/candidat/offre\\_show.asp?rec=239680](http://www.distrijob.fr/candidat/offre_show.asp?rec=239680)



<http://emploi.trovit.fr/offres-emploi/un-r%C3%A9ceptionnaire>

<http://www.studyrama.com/vie-etudiante/agenda/archives/charge-d-assistance-un-metier-encore-meconnu.html>

[http://www.cariforef-mp.asso.fr/files/essentiel\\_metiers/essentiel\\_metiers\\_hotel.pdf](http://www.cariforef-mp.asso.fr/files/essentiel_metiers/essentiel_metiers_hotel.pdf)

## **METODOLOGÍA DOCENTE**

Docencia presencial en el aula.  
Estudio individualizado del alumno, búsqueda, consulta y tratamiento de información, resolución de problemas y casos prácticos, y realización de trabajos y exposiciones.  
Tutorías individuales y/o colectivas y evaluación.

## **PROGRAMA DE ACTIVIDADES**

Actividad Formativa:

Lección magistral (30 horas) – presencialidad 100

Actividades prácticas y seminarios (15 horas) - presencialidad 100

Tutorías académicas y pruebas de evaluación (15 horas) - presencialidad 100

Actividades no presenciales y en grupo (90 horas) – presencialidad 0

## **EVALUACIÓN (INSTRUMENTOS DE EVALUACIÓN, CRITERIOS DE EVALUACIÓN Y PORCENTAJE SOBRE LA CALIFICACIÓN FINAL, ETC.)**

| SISTEMA DE EVALUACIÓN      | PONDERACIÓN MÍNIMA | PONDERACIÓN MÁXIMA |
|----------------------------|--------------------|--------------------|
| Exámenes                   | 20.0               | 70.0               |
| Prácticas                  | 0.0                | 30.0               |
| Seminarios                 | 0.0                | 10.0               |
| Asistencia y participación | 0.0                | 10.0               |

Según la Normativa de evaluación y calificación de los estudiantes de la Universidad de Granada, aprobada en Consejo de Gobierno, en su artículo 8, el estudiante tiene derecho a acogerse a LA EVALUACIÓN ÚNICA FINAL:

## **DESCRIPCIÓN DE LAS PRUEBAS QUE FORMARÁN PARTE DE LA EVALUACIÓN ÚNICA FINAL ESTABLECIDA EN LA "NORMATIVA DE EVALUACIÓN Y DE CALIFICACIÓN DE LOS ESTUDIANTES DE LA UNIVERSIDAD DE GRANADA"**

### **Modalidad Examen Evaluación Única Final**

La evaluación única final, entendiéndose por tal la que se realiza en un solo acto académico, podrá incluir cuantas pruebas sean necesarias para acreditar que el estudiante ha adquirido la totalidad de las competencias descritas en la Guía Docente de la asignatura (art. 8 del Normativa de evaluación y calificación de los estudiantes de la Universidad de Granada).

La evaluación única final se hará mediante un examen en el que se evaluarán las competencias teóricas y prácticas (100 %). Los criterios de evaluación serán los mismos que para la prueba final de la asignatura (comprobación del desarrollo efectivo de las competencias teóricas y prácticas, a través de diferentes



herramientas que proporcionarán los datos para medir y valorar los resultados obtenidos).

Materia objeto de examen: la indicada en la guía docente.

Modalidad: presencial.

Estructura:

- I. Expression écrite
- II. Expression orale
- III. Grammaire
- IV. Lexique
- V. Compréhension écrite

"El sistema de evaluación y calificación empleado seguirá el procedimiento establecido en el artículo 5 del Real Decreto 1125/2003, de 5 de Septiembre, por el que se establece el sistema europeo de créditos y el sistema de calificaciones en las titulaciones universitarias de carácter oficial y validez en todo el territorio nacional, y concretado en la Normativa de evaluación y de calificación de los estudiantes de la Universidad de Granada (Boletín Oficial de la Universidad de Granada nº 112. 9 de noviembre de 2016)".

